

**Совет Безопасности**

Distr.: General
20 July 2017
Russian
Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Судана при Организации
Объединенных Наций от 17 июля 2017 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

По поручению правительства моей страны и в дополнение к моим предыдущим письмам о том, что Египет оккупирует территорию суданского Халаибского треугольника (треугольник Халаиб–Шалатейн–Абу-Рамад) и по-прежнему предпринимает усилия с целью изменить демографический состав населения треугольника и лишить его суданской самобытности, я имею честь настоящим препроводить Вам последнюю информацию об этих усилиях, которые нарушают нормы международного права, включая нормы международного гуманитарного права, и противоречат принципу мирного урегулирования конфликтов, закрепленному в Уставе Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных документах. В рамках неустанных усилий по практической реализации этого принципа Судан предложил разрешить этот спор с помощью методов урегулирования конфликтов, включая арбитраж, если правительство Египта не прекратит оккупацию территории треугольника. Кроме того, мы считаем, что этот принцип должен быть определяющим для наших двух государств, связанных многочисленными тесными узами, включая узы добрососедства, которые правительство Судана стремится сохранить.

Я хотел бы проинформировать Вас о том, что правительство Судана отвергает и не признает эти меры и действия, которые противоречат нормам международного права, нормам обычного международного права и тесным отношениям между нашими странами.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Омар Дахаб Фадль Мухаммед
Постоянный представитель Судана



Приложение к письму Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 17 июля 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности

Меры, принимаемые правительством Египта в целях «египтизации» суданского Халаибского треугольника (Халаиб, Шалатейн и Абу-Рамад)

18 марта 2017 года во исполнение указа президента Арабской Республики Египет начался новый этап процесса насильственной «египтизации» Халаибского треугольника. В этом указе президент Египта отдал распоряжение о сносе зданий, торговых помещений и государственных объектов. Бульдозеры, которые работали под прикрытием большого числа египетских военнослужащих и полицейских, снесли 164 торговых павильона на территории рынка в Абу-Рамаде и по 40 жилых домов в Халайбе, Шалатейне и Абу-Рамаде, которые принадлежали суданским гражданам из племен Бишариин и Абабда. Работы по сносу были проведены под предлогом того, что эти здания являются ветхими и незаконными; вместе с тем было обещано, что вместо них будут возведены новые здания и жилые дома. Снос строений привел к массовым протестам населения и вызвал у него категорическое несогласие.

Для египетской армии началось строительство военного объекта площадью около 1800 квадратных метров, а для инженерных войск Египта был оборудован объект к западу от ворот контрольно-пропускного пункта, расположенного на 22-й параллели.

Египетская делегация в составе представителей Министерства информации и губернатора провинции Красное море в сопровождении нескольких журналистов посетила Халаиб и торжественно открыла в этом городе здание египетского управления телерадиовещания.

Египетский министр по делам вакуфов принял решение об учреждении в Халайбе управления по делам вакуфов. Руководителю Центрального управления по инженерно-техническим вопросам г-ну Миргани аль-Хаджрави было поручено построить здания для управления по делам вакуфов.

Египетское правительство начало строительство культурного центра в районе Шалатейн.

В рамках плана «египтизации» Халаибского треугольника местным жителям в качестве стимула были предложены бесплатные услуги в таких сферах, как медицинское обслуживание, образование, электроснабжение, водоснабжение и жилье. В частности, были предложены следующие меры стимулирования:

- a) строительство нескольких дорог с твердым покрытием в городах, расположенных на территории треугольника;
- b) строительство нескольких жилых домов в Абу-Рамаде, Шалатейне и Халайбе;
- c) электрификация некоторых жилых домов;
- d) строительство водоопреснительной установки в Шалатейне;
- e) снос зданий школ и строительство вместо них новых зданий;
- f) строительство больницы в Шалатейне;
- g) строительство в Халайбе здания для радио- и телевизионной станции;

- h) строительство в Шалатейне здания для отделения записи актов гражданского состояния;
- i) строительство тюрьмы в городе Новый Халаиб;
- j) строительство культурного центра в Абу-Рамаде.

Египет также ввел свою школьную программу вместо суданской школьной программы, снес суданские школы, построил новые школы в египетском стиле и переименовал школы в честь выдающихся деятелей Египта.

Кроме того, египетские власти открыли в Шалатейне отделение записи актов гражданского состояния в целях выдачи египетских личных документов, включая свидетельства о рождении и национальные удостоверения личности (за исключением паспортов, которые выдаются в египетском городе Хургада).

Что касается египетского военного присутствия на оккупированной территории треугольника, то в Абу-Рамаде базируется египетская пехотная бригада, которая контролирует различные районы территории треугольника, а у берегов острова Халаиб пришвартован египетский военный корабль. В различных частях оккупированной территории треугольника также дислоцированы подразделения разведки и силы полиции.

Египетские власти вызвали местных руководителей, мэров и вождей и насильственно перевезли их в Каир для встречи с египетскими правительственными чиновниками, которые подтвердили им, что Халаибский треугольник находится под суверенитетом Египта, и предложили им на выбор остаться жить на территории треугольника или подвергнуться принудительной высылке в случае несогласия с египетским присутствием.